



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge Nation Religion Roi
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 10 / 04 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure) : 14:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកឯកសារ (Case File Officer/L'agent chargé du dossier): ANN PAPA

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de première instance

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS**

**PUBLIC**

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

03 April 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 269

Prepared by:  
Sivhoang CHEA and Robynne CROFT

<b>Attendance Record</b>
<b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge THOU Mony (Reserve)
<b>Reserve Judges:</b> Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
<b>Greffiers:</b> Ms. Sivhoang CHEA; Ms. Robynne CROFT
<b>OCP:</b> Mr. Vincent de WILDE d'ESTMAEL; Mr. SREA Rattanak
<b>Accused:</b> Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
<b>Defence for the Accused Nuon Chea:</b> Mr Victor KOPPE
<b>Defence for the Accused Khieu Samphan:</b> Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSÉ
<b>Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan:</b> Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
<b>Civil Parties:</b> Ms. Marie GUIRAUD; Mr. LOR Chunthy; Ms. SIN Soworn; Mr. HONG Kimsuon; Ms. CHET Vanly; Ms. TY Srinna
<b>Witness:</b> Civil Party YEM Khonny (2-TCCP-983); Civil Party BUN Sarouen (2-TCCP-293); Civil Party IM Vannak (2-TCCP-256) ; Civil Party LOEP Neang (2-TCCP-984)
<b>Others:</b> Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Ms. SREY Nak; Mr. VAT Somoa; Mr. NOU Monoroath; Ms. Kerri MILES (Transcribers); Mr. Yassir AL-KHUDAYRI; Mr. HOU Chiseng

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:05	Finish time: 16:05
Recess am	Start time: 09:59	Finish time: 10:16
Recess	Start time: 11:30	Finish time: 13:31
Recess pm	Start time: 14:48	Finish time: 15:01
	Total Court Time:	4 hours and 29 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:05	09:08
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:08	09:09
Hearing on harm suffered by Civil Party YEM Khonny (2-TCCP-983)	Co-Prosecutors	09:10	09:31
	NUON Chea Defence	09:31	09:57
Hearing on harm suffered by Civil Party BUN Sarouen (2-TCCP-293)	Trial Chamber	10:17	10:22
	Civil Party Lawyers	10:22	11:01
	Co-Prosecutors	11:01	11:11
	NUON Chea Defence	11:11	11:28
Hearing on harm suffered by Civil Party IM Vannak (2-TCPP-256)	Trial Chamber	13:33	13:36
	Civil Party Lawyers	13:36	14:09
	Co-Prosecutors	14:09	14:25
	NUON Chea Defence	14:27	15:17
	KHIEU Samphan Defence	15:17	15:29
Hearing on harm suffered by Civil Party LOEP Neang (2-TCCP-984)	Trial Chamber	15:31	15:35
	Civil Party Lawyers	15:35	15:49
	Co-Prosecutors	15:50	15:55
	NUON Chea Defence	15:56	16:02

**Summary of Proceedings****Opening of hearing and report on attendance of Parties**

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present, with the Accused NUON Chea present in the holding cell.

**NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell**

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

**Hearing on harm suffered by Civil Party YEM Khonny (2-TCCP-983)**

The Co-Prosecutors and the NUON Chea Defence posed questions to the Civil Party YEM Khonny (2-TCCP-983) regarding the harm she suffered during the Democratic Kampuchea.

**Hearing on harm suffered by Civil Party BUN Sarouen (2-TCCP-293)**

The Trial Chamber, Lead Co-Lawyers, Co-Prosecutors and NUON Chea Defence posed questions to the Civil Party BUN Sarouen (2-TCCP-293) regarding the harm he suffered during the Democratic Kampuchea.

**Hearing on harm suffered by Civil Party IM Vannak (2-TCCP-256)**

The Trial Chamber, Lead Co-Lawyers, Co-Prosecutors, NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence posed questions to the Civil Party IM Vannak 2-TCCP-256 regarding the harm she suffered during the Democratic Kampuchea.

**Hearing on harm suffered by Civil Party LOEP Neang (2-TCCP-984)**

The Trial Chamber, Lead Co-Lawyers, Co-Prosecutors and NUON Chea Defence posed questions to the Civil Party LOEP Neang (2-TCCP-984) regarding the harm she suffered during the Democratic Kampuchea.



## New E3s

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5876	D22/3204a	00580960- 00580961; 00866285- 00866286	Supplemental information of civil party applicant	P	00580961	00866286	N/A
E3/5875	D22/3204	00561994- 00562002	Civil Party Application of YEM Khonny 09-VU-03501	P		N/A	N/A
E3/5877	D22/1659	00532494- 00532503; 01067016- 01067021	Civil party application of BUN Saroeun 09-VU-00733	P	00532498	01067020	N/A
E3/5878	D22/86	00353449- 00353460; 00450330- 00450338	Civil party application of Ms. IM Vannak	P	00353455	00450336	N/A
E3/5879	D22/86a	00579244- 00579246; 01069349- 01069351	Supplementary information of civil party applicant	P	00579245	01069349	N/A
E3/5880	D22/3517	00566592- 00566599	ពាក្យដាក់ទម្លាក់ជនជាប់ចោទបណ្តឹងស្នើសុំឱ្យបញ្ជាក់សំណុំរឿង នៅ LOEP Neang 09-VU-03866	P		N/A	N/A

**Oral Orders/Decisions:**

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:09)
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for hearing on 21 April 2015 before 09.00 am. (16:03)



**Orders for Adjournment of Hearing**  
The hearing will resume on 21 April 2015 at 09:00 am.



Phnom Penh, 03 April 2015

Greffier

Greffier



Sivhoang CHH

Robynne CROFT